



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2011/0023(COD)

20.4.2015

PREDLOGI SPREMEMB 330–605

Osnutek poročila
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

Predlog direktive
(COM(2011)0032 – C8-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058389SL.doc

PE554.743v02-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 330
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1. Anonimizirane podatke PNR, ki jih letalski prevozniki prenesejo v skladu s členom 6(1), zbirajo enote za informacije o potnikih za namene priprave ocen tveganja za določene lete ali letalske povezave in za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj, da bi ugotovile istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju v skladu s točko (a) odstavka 3.

Or. en

Predlog spremembe 331

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. **Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi**, enota za informacije o potnikih **takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.**

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. **Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da lahko njihova enota za informacije o potnikih od letalskih prevoznikov v skladu s členom 6 zahteva, da:**

(a) prenašajo (na način „push“) vse podatke PNR vseh potnikov, ki prihajajo

ali odhajajo iz te države članice, v anonimizirani obliki;

(b) prenašajo (na način „push“) posebne podatke PNR posameznikov, namreč ime, kontaktne podatke ali način plačila, ki so potrebni v posamezni zadevi za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnega ali hudega mednarodnega kaznivega dejanja;

(c) prenašajo (na način „push“) podatke o vseh potnikih na posameznih letih, če se pri oceni tveganja, ki jo opravi enota za informacije o potnikih, ugotovi visoko dejansko tveganje, da na teh letih potujejo osebe, ki se povezujejo s posameznim primerom preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali specifičnih hudih mednarodnih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. ***Letalski prevozniki enoti za informacije o potnikih posredujejo le podatke PNR, ki so navedeni v Prilogi.*** Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke ***trajno*** izbriše neposredno ob prejemu.

Or. it

Predlog spremembe 333

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira **le** enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 334

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR,

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki **in drugi operaterji v nekomercialnem letalskem prevozu** v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za

ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki **in drugi komercialni operaterji ali operaterji v nekomercialnem letalskem prevozu**, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 335 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke **trajno** izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 336 **Jan Philipp Albrecht**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki **v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek**

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih **v skladu s členom 6(2)** posredujejo letalski prevozniki, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne

je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 337
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki **v skladu s členom 6** v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, **zbira** enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih **v skladu s členom 6** posredujejo letalski prevozniki v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, **v skladu s členom 9 prejema** enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 338
Kristina Winberg

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Stroške zbiranja, obdelave in prenosa podatkov PNR nosijo države članice.

Predlog spremembe 339
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Podatke PNR, ki jih v skladu s členom 6 posredujejo letalski prevozniki v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju Evropske unije, zbira enota za informacije o potnikih. Če podatki PNR, ki jih prenašajo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 340
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Anonimizirane podatke PNR iz odstavka 1(a), ki jih prenašajo letalski prevozniki, zbirajo enote za informacije o potnikih za namene priprave ocen tveganja za določene lete ali povezovalne lete in za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvedbo ocen, da bi ugotovile istovetnost vseh oseb, ki bi

lahko sodelovale pri terorističnih kaznivih dejanjih ali določeni vrsti hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s točko (i) člena 2.

Or. en

Predlog spremembe 341
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Podatke PNR, ki jih v skladu s členom 6 posredujejo letalski prevozniki v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju Evropske unije, zbira enota za informacije o potnikih. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Or. en

Predlog spremembe 342
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Zahtevo v skladu s pododstavkoma (b) in (c) predhodno odobri sodišče in je podvržena četrletnemu sodnemu nadzoru. Specifikacija iz pododstavka 1(c) je lahko časovna, geografska ali oboje.

Or. en

Predlog spremembe 343
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 344

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo

članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 **in Europol** podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila **v skladu s to direktivo in lahko primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi kopijami podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke.** Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 345

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri **terorističnem** ali **hudem mednarodnem kaznivem dejanju** in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnih **kaznivih dejanjih** ali **določeni vrsti hudih mednarodnih kaznivih dejanj** in ki jih

podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z **neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti**, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila **v skladu z zahtevo oz odstavka 3**. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda **in osebno pregleda uslužbenec enote za informacije o potnikih, da se preveri**, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 346

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila **v skladu s to direktivo in lahko primerja podatke PNR s podatki iz ustreznih podatkovnih zbirk, mednarodnih ali nacionalnih podatkovnih zbirk ali nacionalnih kopij podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, vključno s podatki, ki jih hrani Europol, v skladu s pravili**

Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 347
Bendt Bendtsen

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila **v skladu s to direktivo in lahko podatke PNR primerja s podatki, ki jih hrani Europol, podatki iz ustreznih mednarodnih in nacionalnih podatkovnih zbirk ali podatki iz nacionalnih kopij podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah, ki so iskane ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke.** Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem

posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Obrazložitev

Terminologija, uporabljena v tem členu, se razlikuje od sklepa Sveta o Europolu. Potrebno je izrecno sklicevanje na podatke, ki jih hrani Europol, in sicer zaradi primerjave podatkov PNR v tem okviru.

Predlog spremembe 348 **Sylvie Guillaume**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 2 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da *se* kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z **neavtomatiziranimi sredstvi** z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda **član enote za informacije o potnikih** z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. fr

Predlog spremembe 349
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena **in posodobljena** merila, **ki jih je z delegiranimi akti v skladu z nekdanjim členom 290 PDEU določila Evropska komisija**. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. it

Predlog spremembe 350
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih

morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da *se kakršno koli* ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z *neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti*, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda *uslužbenec enote za informacije o podatkih, da preveri*, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 351

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem *mednarodnem* kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 352

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila ***in jih lahko v skladu s pravom Unije primerja z vsemi ustreznimi podatkovnimi zbirkami, tudi s podatki, ki jih hrani Europol***. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. fr

Predlog spremembe 353

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v Evropsko unijo ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem

mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave se v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 354
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi

črtano

in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. it

Predlog spremembe 355
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz

črtano

Predlog spremembe 356
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da *se* kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z *neavtomatiziranimi sredstvi* z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, *vzpostavljenih za preprečevanje, odkrivanje, preiskavo in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj*, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda *član osebja enote za informacije o potnikih* z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe 357
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da ***se kakršno koli*** ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda ***z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti***, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem ***mednarodnem*** kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda ***uslužbenec enote za informacije o podatkih, da preveri***, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 358
Ilijana Jotova (Iliana Iotova)

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred

njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, **ključno s podatki, ki jih hrani Europol**, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 359 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 2 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) **za izvajanje ocenjevanj potnikov** pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost **vseh** oseb, **ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju** in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih **ocen** lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s **podatki v ustreznih podatkovnih**

Predlog spremembe

(b) **za prispevanje k razkritju identitete oseb** pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost oseb **ali našla predmete, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi zaradi morebitne povezanosti s terorističnimi ali hudimi mednarodnimi kaznivimi dejanji**, in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju

zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

takšnih **preverjanj** lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR primerja s **posebej načrtovanimi podatkovnimi zbirkami, vzpostavljenimi za preprečevanje, odkrivanje, preiskavo in pregon terorističnih in hudih mednarodnih kaznivih dejanj**, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Or. en

Predlog spremembe 360 **Jan Philipp Albrecht**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 2 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za **izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim** načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, **da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati**. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi

Predlog spremembe

(b) za **dodatno ocenjevanje potnikov, pri katerih obstaja utemeljen sum, da bi lahko sodelovali pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju, to ocenjevanje pa lahko pristojni organi iz člena 5 izvedejo** pred načrtovanim prihodom teh potnikov v državo članico ali njihovim odhodom iz nje. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi

deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati; **ter**

Or. en

Predlog spremembe 361

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri **terorističnem** ali **hudem kaznivem dejanju** in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih **podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije**, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da **se kakršno koli** ujemanje podatkov na podlagi takšne

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnih **kaznivih dejanjih** ali **določeni vrsti hudih mednarodnih kaznivih dejanj** in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR primerja s podatki v ustreznih **nacionalnih podatkovnih zbirkah**, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. **Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR primerja s podatki iz schengenskega**

avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z **neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti**, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

informativnega sistema in vizumskega informativnega sistema. Države članice zagotovijo, da ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda **uslužbenec enote za informacije o podatkih, ki preveri**, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati **in**

Or. en

Predlog spremembe 362
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) za prispevanje k razkritju identitete oseb pred njihovim načrtovanim prihodom v Evropsko unijo ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost oseb ali našla predmete, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi zaradi morebitne povezanosti s terorističnimi ali hudimi mednarodnimi kaznivimi dejanji, in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih preverjanj lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR primerja s posebej načrtovanimi podatkovnimi zbirkami, vzpostavljenimi za preprečevanje, odkrivanje, preiskavo in pregon terorističnih in hudih mednarodnih kaznivih dejanj, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Ujemanje podatkov na podlagi takšne

avtomatizirane obdelave se v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora ukrepati pristojni organ iz člena 5;

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 363

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov *za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter*

Predlog spremembe

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov *v skladu s členom 4a (novo) in enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic v skladu s členom 7.*

Or. en

Predlog spremembe 364

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve

Predlog spremembe

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve

pristojnih organov *za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter*

pristojnih organov *v skladu s členom 4a, enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic v skladu s členom 7 in Europolu v skladu s členom 7a;*

Or. en

Predlog spremembe 365

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom *ter*

Predlog spremembe

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru *in na podlagi zadostnih dokazov* na ustrezno obrazložene zahteve pristojnih organov *ali Europolu* za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, *navedenih v členu 2.1 (i), ali za preprečevanje neposredne in resne ogroženosti javne varnosti* ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom

Or. en

Predlog spremembe 366

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter

Predlog spremembe

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih **sodnih** organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter ter

Or. it

Predlog spremembe 367

Ana Gomes

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter

Predlog spremembe

(c) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter

Or. en

Predlog spremembe 368

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za **odzivanje v vsakem posameznem**

Predlog spremembe

(c) za **zagotavljanje** podatkov PNR **in**

primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za zagotavljanje in obdelavo podatkov PNR v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom ter

informacij, povezanih s PNR, na podlagi sistema zadetek/ni zadetka pristojnim organom držav članic v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov take obdelave pristojnim organom; ter

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 369 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 2 – točka c a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) za odzivanje v vsakem posameznem primeru na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov za obdelavo podatkov PNR za izbrane lete ali posameznike zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov takšne obdelave pristojnim organom in

Or. en

Predlog spremembe 370 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Člen 4 – odstavek 2 – točka c b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) za odzivanje na ustrezno utemeljene zahteve pristojnih organov, ki jim je priložen sklep sodišča ali pristojnega sodnega organa, za obdelavo prepoznavnih podatkov PNR o posameznikih in hrambo podatkov, dokler traja preiskava, zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj, in za zagotavljanje rezultatov te obdelave pristojnim organom in

Or. en

Predlog spremembe 371

Sophia in 't Veld, Filiz Hjusmenova (Filiz Hjusmenova)

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka c c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cc) za zagotavljanje podatkov PNR in informacij, povezanih s PNR, na podlagi sistema zadetek/ni zadetka pristojnim organom vseh držav članic v posebnih primerih zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter za zagotavljanje rezultatov take obdelave pristojnim organom; ter

Or. en

Predlog spremembe 372

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

črtano

Or. it

**Predlog spremembe 373
Jan Philipp Albrecht**

**Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka d**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

črtano

Or. en

**Predlog spremembe 374
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka d**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko

črtano

sodelujejo pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

Or. en

Predlog spremembe 375
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 376
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

(d) za analiziranje podatkov PNR za namene posodabljanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocenjevanj zaradi ugotavljanja istovetnosti oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju v skladu s točko (a).

Or. en

Predlog spremembe 377

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na ***rasnem ali etničnem poreklu*** osebe, ***njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu*** v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. ***Ocenjevalna merila so usmerjena, specifična, upravičena, sorazmerna ter utemeljena z dejstvi.*** Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ***ter redno pregleduje*** ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. ***V redni pregled je vključen pooblaščenec za varstvo podatkov ter se zagotovi, da so ocenjevalna merila še naprej usmerjena, specifična, upravičena, sorazmerna in utemeljena z dejstvi.*** Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na ***podatkih, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo*** osebe, ***njeno politično stališče, versko ali filozofsko prepričanje, spolno usmerjenost ali identiteto, članstvo in dejavnosti*** v sindikatu, ***ter na obdelavi biometričnih podatkov ali podatkov o zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.*** ***Ocena ne temelji zgolj na avtomatski obdelavi in pri vsakem merilu omogoča poseg človeka.***

Or. en

Predlog spremembe 378

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala **zadevna enota za informacije o potnikih**. **Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila** ne smejo temeljiti na rasnem ali **etničnem** poreklu osebe, **njenem verskem, filozofskem ali političnem** prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je z **delegiranimi akti iz odstavka 2(a)** oblikovala **Evropska komisija**. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem, **etničnem** ali **socialnem** poreklu osebe, **genetskih značilnostih, jeziku, veroizpovedi, osebnem, političnem ali kakršnem koli drugem** prepričanju, **pripadnosti narodnostni manjšini, premoženju, rojstvu, invalidnosti, spolnih nagnjenjih ali** članstvu v sindikatu, **ne podatkih o** zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. it

Predlog spremembe 379

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz **člena 5**. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. **Ocenjevalna merila so usmerjena, specifična, upravičena, sorazmerna ter utemeljena z dejstvi**. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi **in redno pregleduje** ocenjevalna merila z **vkjučitvijo pooblaščenca za varstvo podatkov in** v sodelovanju s pristojnimi organi iz **člena 5. Pri tem notranjem**

pregledu se zlasti zagotovi, da so ocenjevalna merila *še naprej usmerjena, specifična, upravičena, sorazmerna in utemeljena z dejstvi*. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. en

Predlog spremembe 380
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da **enota** za informacije o potnikih **določi** ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. **Ocenjevalna merila so namenska, specifična, upravičena, sorazmerna in temelječa na dejstvih**. Države članice zagotovijo, da **enote** za informacije o potnikih **določijo** ocenjevalna merila **in jih redno pregledujejo ob sodelovanju pooblaščenca za varstvo podatkov in** v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. **S pregledom se jamči, da so ocenjevalna merila namenska, specifična, upravičena, sorazmerna in temelječa na dejstvih**. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. fr

Predlog spremembe 381
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem, **družbenem** ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. en

Predlog spremembe 382

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih

je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu *osebe, njenem* verskem, filozofskem ali *političnem* prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu, *političnih stališčih,* verskem ali filozofskem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. en

Predlog spremembe 383

Ana Gomes

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5, *merila pa morajo biti v čim večji možni meri skladna v vsej Uniji.* Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. en

Predlog spremembe 384

Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na ***rasnem ali etničnem*** poreklu osebe, ***njenem*** verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali ***spolnem življenju***.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na ***spolu, rasi, barvi kože, etničnem ali družbenem*** poreklu osebe, ***njenih genetskih lastnostih, jeziku***, verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu ***ali pripadnosti narodni manjšini***, zdravstvenem stanju ali ***spolni usmerjenosti***.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo uredbe.

Predlog spremembe 385
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da

enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju. ***Ocena ne temelji zgolj na avtomatski obdelavi in pri vsakem merilu omogoča poseg človeka.***

Or. en

Predlog spremembe 386
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Enota za informacije o potnikih obdelavo podatkov PNR izvede le na ustrezno utemeljeno zahtevo pristojnih organov. Te zahteve se nanašajo na obdelavo podatkov PNR za izbrane lete ali določene posameznike. Le v primeru, če enota za informacije o potnikih ugotovi neposredno nevarnost, lahko začne obdelavo podatkov PNR, preden prejme dovoljenje sodišča ali sodnega organa.

Or. en

Predlog spremembe 387
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Obdelavo podatkov PNR lahko odredi le pristojno sodišče iz države članice na

zahtevo enote za informacije o potnikih. Če enota za informacije o potnikih ugotovi neposredno nevarnost („periculum in mora“), zlasti da je nujno treba preprečiti resne škodljive posledice za življenje, svobodo ali telesno nedotakljivost osebe, lahko obdelavo odredi tudi sama enota za informacije o potnikih, čemur v 48 urah sledi sodna presoja.

Or. en

Predlog spremembe 388

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Brez poseganja v člen 7(4) enota za informacije o potnikih podatkov PNR ne posreduje drugim organom na noben način ali v nobeni obliki, ki bi omogočala ocenjevanje podatkov PNR izven enote za informacije o potnikih. Drugi organi ne morejo zahtevati podatkov PNR na podlagi odredbe pristojnega sodišča ali sodnega organa.

Or. en

Obrazložitev

Podatke PNR in rezultate si lahko na zahtevo izmenjujejo le enote držav članic za informacije o potnikih (razen v primeru neposredne nevarnosti). Če naj si države članice izmenjujejo informacije in obveščevalne podatke iz podatkov PNR, potem teh podatkov ne bi smeli posredovati izven sistema enot za informacije o potnikih. Sicer bi lahko države članice obšle to obveznost in si izmenjevale pridobljene informacije PNR.

Predlog spremembe 389

Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3c. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v Evropsko unijo ali odhodom iz nje iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Enote za informacije o potnikih določijo ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne temeljijo na spolu, rasi, barvi kože, etničnem ali družbenem poreklu osebe, njenih genetskih lastnostih, jeziku, verskem ali filozofskem prepričanju, političnem stališču, članstvu v sindikatu ali pripadnosti narodni manjšini, zdravstvenem stanju ali spolni usmerjenosti.

Or. en

Predlog spremembe 390
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točkama (a) in (b)** odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točko (a)** odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. en

Predlog spremembe 391
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točkama (a) in (b) odstavka 2**, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Predlog spremembe

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu z **odstavkom 2(a)**, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. it

Predlog spremembe 392
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točkama (a) in (b) odstavka 2**, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Predlog spremembe

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točko (a) odstavka 2**, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. en

Predlog spremembe 393
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje **podatke PNR ali** rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Predlog spremembe

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo uredbe.

Predlog spremembe 394
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točkama (a) in** (b) odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Predlog spremembe

4. Enota države članice za informacije o potnikih posreduje podatke PNR ali rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s **točko** (b) odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom iste države članice. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. en

Predlog spremembe 395
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pooblaščenec za varstvo podatkov ima dostop do podatkov, ki jih enota za informacije o potnikih posreduje pristojnemu organu v skladu z odstavkom 4. Če po mnenju pooblaščenca prenos podatkov ni bil zakonit, zadevo posreduje nadzornemu organu, ki je pooblaščen, da pristojnemu organu prejemniku odredi izbris podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 396
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Enota za informacije o potnikih posreduje rezultate o obdelavi podatkov PNR o posameznikih, katerih istovetnost je ugotovljena v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 2, v podrobnejšo preučitev ustreznim pristojnim organom držav članic. Tak prenos se lahko izvede le za vsak primer posebej.

Or. en

Predlog spremembe 397
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pooblaščenec za varstvo podatkov ima dostop do vseh podatkov, ki jih prejme enota za informacije o potnikih ali ki jih ta enota posreduje pristojnemu organu v skladu s členom 5. Če po mnenju pooblaščenca za varstvo podatkov prenos podatkov ni bil zakonit, ta zadevo posreduje nadzornemu organu, ki je pooblaščen, da pristojnemu organu prejemniku odredi izbris podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 398
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Podatki PNR se hranijo, obdelujejo in analizirajo samo na ozemlju Unije.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s sodbo Sodišča Evropske unije o hrambi podatki z 8. aprila 2014, člen 68.

Predlog spremembe 399
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pooblaščenec za varstvo podatkov ima dostop do vseh podatkov, ki jih enota za informacije o potnikih v skladu z odstavkom 4 posreduje pristojnemu organu. Če oceni, da posredovanje podatkov ni bilo legitimno, vrne zadevo nacionalnemu nadzornemu organu iz člena 12, ki lahko od pristojnega organa zahteva, da podatke zbriše.

Or. fr

Predlog spremembe 400

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. Podatki PNR se hranijo, obdelujejo in analizirajo samo na ozemlju Unije. Za te postopke se torej uporablja pravo Unije o varstvu osebnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 401

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4c. Stroške uporabe, hrambe in izmenjave podatkov PNR krijejo države članice.

Or. en

Predlog spremembe 402
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Pogoji za dostop pristojnih organov do podatkov PNR

- 1. Pristojni organi iz člena 5 lahko enoti za informacije o potnikih za vsak primer posebej predložijo elektronsko in ustrezno utemeljeno zahtevo za prenos določenih podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave, če je to nujno potrebno za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon določenega terorističnega dejanja ali hudega mednarodnega kaznivega dejanja. Zahteva za te podatke je lahko utemeljena z enim ali več elementi podatkov PNR iz Priloge I. V utemeljeni zahtevi so opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR občutno prispeval k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu zadevnega kaznivega dejanja.***
- 2. Preden enota za informacije o potnikih pristojnemu organu v odgovor na zahtevo v skladu z odstavkom 1 posreduje podatke PNR ali rezultate njihove obdelave, sodišče ali neodvisen upravni organ pravočasno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1.***
- 3. V izrednih nujnih primerih, ko je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim dejanjem ali hudim mednarodnim kaznivim dejanjem, lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR ali rezultate njihove obdelave posreduje takoj po prejemu zahteve pristojnega organa. V takih izrednih in nujnih primerih lahko sodišče***

ali neodvisen upravni organ šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1, vključno z vprašanjem, ali je sploh šlo za izredni in nujni primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve.

4. Če se pri naknadnem preverjanju v skladu z odstavkom 3 ugotovi, da prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave ni bil upravičen, vsi organi, ki so prejeli te podatke, izbrišejo informacije, ki jih je posredovala enota za informacije o potnikih.

5. Odstavki 1 do 4 se uporabljajo tudi, ko pristojni organ iz člena 5 enoti za informacije o potnikih svoje države članice predloži elektronsko in ustrezno utemeljeno zahtevo za prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave od enote za informacije o potnikih druge države članice v skladu s členom 7 ali tretje države v skladu s členom 8.

6. Vsakič, ko enota za informacije o potnikih prenese podatke PNR v skladu s tem členom, se o tem obvesti pooblaščenca za varstvo podatkov. Pooblaščenec za varstvo podatkov redno obvešča nadzorni organ o prenosih podatkov v skladu s tem členom.

Or. en

Predlog spremembe 403
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Ocena tveganja

1. Enota za informacije o potnikih pripravlja ocene tveganja za določene lete ali letalske povezave, da s tem utemelji zbiranje podatkov PNR v skladu s členom 9. Odločitev za opredelitev letov ali letalskih povezav kot letov in povezav z visokim konkretnim tveganjem, da na njih potujejo osebe, povezane z določenim primerom preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih dejanj ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj, mora temeljiti na zanesljivih in najnovejših dejanskih in statističnih dokazih.

2. Enote za informacije o potnikih pri zbiranju podatkov PNR v skladu s členom 9 stalno posodablajo oceno tveganja in zbiranje podatkov PNR prekinejo takoj, ko ni več prisotno visoko konkretno tveganje, da na teh letih potujejo osebe, ki se povezujejo s posameznim primerom preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj.

3. Vsako oceno tveganja pred ukrepom na podlagi člena 9 odobri pristojni nacionalni nadzorni organ.

Or. en

Predlog spremembe 404
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Ocena vnaprej določenih meril, ki jih enota za informacije o potnikih uporablja pri predhodni izbiri letov

1) Nacionalni organ za varstvo podatkov v sodelovanju z Evropskim odborom za

varstvo podatkov enotam za informacije o potnikih izda zavezujoče smernice, s katerimi zagotovi, da se pri vnaprej določenih ocenjevalnih merilih o predhodni izbiri letov spoštuje pravo o varstvu podatkov.

2) Organ za varstvo podatkov v sodelovanju z Evropskim odborom za varstvo podatkov najmanj vsakih 6 mesecev izvede redni pregled veljavnih ocenjevalnih meril, na podlagi katerih se izbirajo predhodno izbrani leti, pri čemer primerja merila za predhodno izbiro s cilji, navedenimi v tej direktivi, in načeli varstva podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 405
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Skupni nadzorni organ

Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih podatke PNR obdeluje pod stalnim nadzorom skupnega nadzornega organa, ki ga sestavljajo predstavniki evropskega nadzornika za varstvo podatkov, Eurojusta in Europol.

Or. en

Predlog spremembe 406
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 4 a (novo)

PE554.743v02-00

50/155

AM1058389SL.doc

Člen 4a

Pogoji za dostop pristojnih organov do podatkov PNR

- 1. Pristojni organi iz člena 5 lahko enoti za informacije o potnikih za vsak primer posebej predložijo elektronsko in ustrezno utemeljeno zahtevo za prenos določenih podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave, če je to nujno potrebno za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon določenega terorističnega dejanja ali določene vrste hudega mednarodnega kaznivega dejanja. Zahteva za te podatke je lahko utemeljena z enim ali kombinacijo elementov podatkov PNR iz Priloge. V utemeljeni zahtevi so opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave pomembno prispeval k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu zadevnih kaznivih dejanj.**
- 2. Preden enota za informacije o potnikih pristojnemu organu v odgovor na zahtevo v skladu z odstavkom 1 posreduje podatke PNR ali rezultate njihove obdelave, sodišče ali neodvisen upravni organ pravočasno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1.**
- 3. V izrednih nujnih primerih, ko je treba preprečiti neposredno in hudo grožnjo za javno varnost, povezano s terorističnim dejanjem ali hudim mednarodnim kaznivim dejanjem, lahko enota za informacije o potnikih podatke PNR ali rezultate njihove obdelave posreduje takoj po prejemu zahteve pristojnega organa. V takih izrednih in nujnih primerih lahko sodišče ali neodvisen upravni organ šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1, vključno z vprašanjem, ali je sploh šlo za izredni in nujni primer. Naknadno preverjanje se**

izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve.

4. Če se pri naknadnem preverjanju v skladu z odstavkom 3 ugotovi, da prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave ni bil upravičen, vsi organi, ki so prejeli te podatke, izbrišejo informacije, ki jih je posredoval sistem za informacije o potnikih.

5. Odstavki 1 do 4 se uporabljajo tudi, ko pristojni organ iz člena 5 enoti za informacije o potnikih svoje države članice predloži elektronsko in ustrezno utemeljeno zahtevo, s katero zahteva prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave od enote za informacije o potnikih druge države članice v skladu s členom 7 ali tretje države v skladu s členom 8.

6. Odločitev o prenosih v skladu z odstavkom 3 in 5 sprejme vodja enote za informacije o potnikih, na katero je bila naslovljena zahteva. Pooblaščenec za varstvo podatkov je obveščen o vsakem prenosu v skladu s tem členom in o teh prenosih obvesti nadzorni organ.

Or. en

Predlog spremembe 407
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4b

Obdelava podatkov PNR, ki jo izvede enota za informacije o potnikih, je pod stalnim nadzorom skupnega nadzornega organa, ki ga sestavljajo predstavniki evropskega nadzornika za varstvo podatkov, Eurojusta in Europol.

Predlog spremembe 408
Bendt Bendtsen

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. **Europol ima v okviru svojih pooblastil pravico zahtevati in prejeti podatke PNR, ki so v določenem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj.**

Obrazložitev

Sprememba je potrebna, da se pojasni, da ima Europol pravico zahtevati in prejeti podatke PNR od enot za informacije o potnikih v okviru svojega dela. Besedilo je podobno členu 18(2) sporazuma o prenosu podatkov o potnikih med ZDA in EU.

Predlog spremembe 409
Ilijana Jotova (Iliana Iotova)

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam

pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Europol ima v okviru svojih pooblastil od enot za informacije o potnikih pravico zahtevati in prejeti podatke PNR ali ustrezne analitične informacije, pridobljene iz podatkov PNR, ki so v določenem primeru potrebne za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali preganjanje terorističnih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 410 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Člen 5 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje **podatkov PNR ali** rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi **podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za** sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih **za vsak primer posebej**, zaradi sprejetja ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 411

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya

Gabriel), Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje **prikritih** podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov **s specifičnim namenom** preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj **ali preprečevanja neposrednih in hudih groženj javni varnosti. Europol lahko v okviru svojega mandata in ko je to potrebno za izvajanje njegovih nalog od enot za informacije o potnikih v državah članicah zahteva ali prejme podatke PNR ali rezultate obdelave podatkov PNR.**

Or. en

Predlog spremembe 412
Ana Gomes, Marju Lauristin, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih **mednarodnih**

kaznivih dejanj. *V skladu s to direktivo lahko Europol v okviru svojega mandata od enot za informacije o potnikih zahteva podatke PNR ali ustrezne analitične podatke, pridobljene iz podatkov PNR, ki so v specifičnem in upravičenem primeru potrebni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ter določenih vrst hudih mednarodnih kaznivih dejanj.*

Or. en

Predlog spremembe 413

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter **določenih vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 414

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, pristojnih za zahtevanje

ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih kaznivih dejanj.

ali prejemanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih zaradi podrobnega preučevanja takšnih informacij ali za sprejetje ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj.

Or. it

Predlog spremembe 415
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Vsaka država članica določi seznam pristojnih organov, ki imajo pravico zahtevati ali prejemati rezultate obdelave podatkov PNR od enot za informacije o potnikih za vsak primer posebej, zaradi sprejetja ustreznih ukrepov preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ter hudih mednarodnih kaznivih dejanj.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 416
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe **sestavljajo** organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojni organi **so** organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 417

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne **sodne** organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. it

Predlog spremembe 418

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj **ali preprečevanje neposrednih in hudih groženj javni**

varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 419
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 420
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 421
Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in **določenih vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 422
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo **javni** organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 423
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

2. Pristojne organe sestavljajo organi, pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in **določenih vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 424
Michał Boni

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in lahko kadar koli posodobi svojo *izjavo*. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in lahko kadar koli posodobi svoje *obvestilo*. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 425
Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in lahko kadar koli posodobi svojo izjavo. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in lahko kadar koli posodobi svojo izjavo, *s čimer zagotovi, da je seznam ažuren*. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 426
Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in **lahko** kadar koli posodobi svojo izjavo. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

3. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te direktive in kadar koli posodobi svojo izjavo, **s čimer zagotovi, da je seznam ažuren**. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 427
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o seznamu svojih pristojnih organov najpozneje v 12 mesecih od začetka veljavnosti te uredbe in lahko kadar koli posodobi svojo izjavo. Komisija objavi te podatke in njihove morebitne posodobitve v Uradnem listu Evropske unije.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 428
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih **in določenih vrst hudih mednarodnih** kaznivih dejanj, **ki so opredeljena v členu 2(i), in v skladu s členom 4(2).**

Or. en

Predlog spremembe 429

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj **ali preprečevanje neposrednih in hudih groženj javni varnosti.**

Or. en

Predlog spremembe 430
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih *ali* hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih *in določenih vrst* hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj, *ki so opredeljena v členu 2(i), in v skladu s členom 4(2)*.

Or. en

Predlog spremembe 431
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona *terorističnih* ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona *specifičnega* terorističnega *dejanja* ali *vrste* hudega *mednarodnega* kaznivega dejanja, *za katere so bili zahtevani*.

Or. en

Predlog spremembe 432
Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona **specifičnih** terorističnih dejanj ali **vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, **za katere so bili zahtevani**.

Or. en

Predlog spremembe 433
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Podatke PNR o potnikih in** rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 434
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate

obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona **specifičnih** terorističnih dejanj ali **vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, **za katere so bili zahtevani**.

Or. en

Predlog spremembe 435
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. it

Predlog spremembe 436
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona

Predlog spremembe

4. Podatke PNR o potnikih in rezultate obdelave podatkov PNR, ki jih prejme enota za informacije o potnikih, lahko nadalje obdelujejo pristojni organi držav članic samo za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona

terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

terorističnih ali hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 437

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela **negativen** pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov **o** rasnem ali etničnem poreklu osebe, **njenem** verskem, filozofskem ali **političnem prepričanju**, članstvu v sindikatu, **zdravstvenem stanju** ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. **Ta odločitev vedno vključuje človeško presojo**. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov, **ki razkrivajo** raso ali etnično poreklo osebe, **politična prepričanja**, verska ali filozofska prepričanja, **spolno usmerjenost ali spolno identiteto**, članstvo v sindikatu **in dejavnost v njem, ter obdelave biometričnih podatkov ali podatkov v zvezi z zdravjem** ali spolnim življenjem.

Or. en

Predlog spremembe 438

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela **negativen** pravni učinek na osebo ali bi **pomembneje** vplivala nanjo. Takšne

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela **negativen** pravni učinek na osebo ali bi vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo

odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o rasnem ali *etničnem* poreklu osebe, *njenem verskem, filozofskem ali političnem* prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

sprejeti na podlagi podatkov o rasnem, *etničnem* ali *socialnem* poreklu osebe, *o njenih genetskih značilnostih, jeziku, veroizpovedi, osebnem, političnem ali kakršnem koli drugem* prepričanju, *pripadnosti narodnosti manjšini, premoženju, rojstvu, invalidnosti, spolnih nagnjenjih ali* članstvu v sindikatu, *ne na podlagi podatkov o* zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. it

Predlog spremembe 439

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o *rasnem ali etničnem* poreklu osebe, *njenem verskem, filozofskem ali političnem* prepričanju, *članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju* ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o etničnem *ali družbenem* poreklu osebe, barvi kože, *njenih genetskih lastnostih, jeziku, veri ali prepričanju*, političnem *ali katerem koli drugem* prepričanju, *pripadnosti narodni manjšini, premoženju, rojstvu, invalidnosti* ali spolni *usmerjenosti*.

Or. en

Predlog spremembe 440

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi **podatkov o rasnem** ali etničnem poreklu osebe, **njenem** verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi **spola, rase, barve kože, etničnega ali družbenega** porekla osebe, **njenih genetskih značilnosti, jezika**, verskega ali filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, **pripadnosti narodni manjšini**, zdravstvenega stanja ali spolne **usmerjenosti**.

Or. en

Predlog spremembe 441
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o rasnem ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o rasnem, **družbenem** ali etničnem poreklu osebe, njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Or. en

Predlog spremembe 442

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,

Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obveznosti letalskih prevoznikov

Predlog spremembe

Obveznosti letalskih prevoznikov *in*
gospodarskih subjektov, ki niso prevozniki

Or. en

Predlog spremembe 443

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obveznosti letalskih prevoznikov

Predlog spremembe

Obveznosti letalskih prevoznikov *in*
drugih gospodarskih subjektov ter
operaterjev v nekomercialnem letalskem
prevozu

Or. en

Predlog spremembe 444

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1. Države članice sprejmejo potrebne
ukrepe, s katerimi zagotovijo, da letalski
prevozniki v celoti anonimizirane podatke
PNR posredujejo (na način „push“)
enotam za informacije o potnikih, in sicer

v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke pri običajnem poslovanju.

Or. en

Predlog spremembe 445

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek -1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da letalski prevozniki v skladu s členom 4(a) anonimizirane podatke PNR posredujejo (na način „push“) enotam za informacije o potnikih, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke pri običajnem poslovanju.

Or. en

Predlog spremembe 446

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozenberg (Elissavet Vozenberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v

informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik **in gospodarski subjekt, ki ni prevoznik**, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik **in gospodarski subjekt, ki ni prevoznik**, prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 447 **Jan Philipp Albrecht**

Predlog direktive **Člen 6 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, **na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta**, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR **enotam** za informacije o potnikih **vseh zadevnih držav članic**.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki, **ki že zbirajo podatke PNR o svojih potnikih**, prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, **ko se to zahteva v skladu s členom 9**, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke **pri običajnem poslovanju**. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR **izključno enoti** za informacije o potnikih **države članice**.

Predlog spremembe 448
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki ***le na zahtevo enote za informacije o potnikih*** prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke ***pri običajnem poslovanju***. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe 449
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar,
Anna Hedh, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, **in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke**. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki **in drugi gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 450
Kristina Winberg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, **in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke**. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega

leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 451

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in **podrobno opredeljeni v Prilogi**, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) **specifične** podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in **v skladu s členom 4(b) in (c)**, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke **pri običajnem poslovanju**. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 452

Emil Radev

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice od letalskih prevoznikov ne zahtevajo zbiranja ali prenašanja drugih podatkov PNR, razen tistih, ki so opredeljeni v členu 2(c) in naštetih v Prilogi. Letalski prevozniki niso odgovorni za točnost podatkov PNR, razen če so bili malomarni pri zbiranju ali obdelavi podatkov.

Or. en

Obrazložitev

Glede na potrebo po uravnoteženju varnosti in varstva podatkov, morajo letalski prevozniki zbirati le podatke, opisane v tej direktivi, države članice EU pa ne smejo preseči zahtev iz te direktive. Obenem letalski prevozniki ne morejo odgovarjati za napačne podatke, razen v primerih, ko so pri zbiranju in obdelavi podatkov postopali malomarno.

Predlog spremembe 453
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Komisija sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let.

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 454
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice ne zahtevajo od letalskih prevoznikov, da zbirajo druge podatke PNR, poleg tistih, ki jih že zbirajo. Letalski prevozniki ne prenašajo drugih podatkov PNR, kot tiste, ki so opredeljeni v členu 2(c) in naštetih v Prilogi. Letalski prevozniki niso odgovorni za točnost in popolnost podatkov, ki jih zagotovijo potniki, razen kadar niso s potrebno skrbnostjo zagotovili, da so podatki, zbrani od potnikov, točni in pravilni.

Or. en

Predlog spremembe 455
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. V primerih čarterskih letov letalski prevozniki zagotovijo, da se vsi podatki PNR prenesejo na enoto za informacije o potnikih.

Predlog spremembe 456

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. V primerih zasebnih letal in zasebnih letalskih prevozov tovora bi morale države članice sprejeti potrebne ukrepe, s katerimi bodo zagotovile, da operaterji v nekomercialnem letalskem prevozu zagotovijo podatke PNR za vse potnike.

Or. en

Predlog spremembe 457

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

2. Letalski prevozniki ***in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki***, prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Or. en

Predlog spremembe 458
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Predlog spremembe

2. *V skladu z ostavkoma 1 in 2* letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare **pri letalskih prevoznikih** pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Or. en

Predlog spremembe 459
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz **členov 13 in 14**, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz **člena 13**, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Or. en

Predlog spremembe 460
Emilian Pavel, Ana Gomes

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo **ustrezno** raven varnosti podatkov:

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki, **drugi komercialni operaterji in operaterji v nekomercialnem letalskem prevozu** prenesejo podatke PNR elektronsko, **pri čemer zagotavljajo zadostna jamstva glede tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov**, z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo **enako** raven varnosti podatkov:

Or. en

Predlog spremembe 461

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Michal Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

Predlog spremembe

(a) **enkrat**, 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

Or. en

Predlog spremembe 462

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

(a) **enkrat**, 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

Or. en

Predlog spremembe 463

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

(a) **enkrat**, 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

Or. en

Predlog spremembe 464

Kinga Gál, Andrea Bocskor

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) neposredno po **zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.**

(b) neposredno po **vzletu.**

Or. en

Predlog spremembe 465

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Nadine Morano, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese,

Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Predlog spremembe

(b) **enkrat**, neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Or. en

Predlog spremembe 466

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Predlog spremembe

(b) **enkrat** neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Or. en

Predlog spremembe 467

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Predlog spremembe

(b) **enkrat** neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Or. en

Predlog spremembe 468
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice **lahko** letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 469

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom **in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki**, dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 470
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice **lahko** letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 471

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom **in drugim gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki**, dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 472

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice **lahko** letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 473
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in **dejansko grožnjo** v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno, **dejansko** in **neposredno grožnjo** v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Or. fr

Predlog spremembe 474
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. it

Predlog spremembe 475
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in **dejansko** grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno, **dejansko** in **neposredno** grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 476

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 477
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 478
Ana Gomes, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki **in drugi gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 479

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ***ali hudimi*** kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji ***ali določeno vrsto hudih mednarodnih kaznivih dejanj.***

Or. en

Predlog spremembe 480

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Letalski prevozniki ustrezno obvestijo potnike o vrsti osebnih podatkov, ki se zbirajo, namenu njihovega zbiranja, pravici potnikov do dostopa, popravka, izbrisa in blokiranja, pravici do odškodnine in pravici do sodnega varstva v skladu z Direktivo 20XX/XX/EU. Informacije se potnikom zagotovijo proaktivno, v lahko razumljivi obliki in preden se podatki prvič sporočijo letalskim prevoznikom.

Or. en

Predlog spremembe 481
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno, dejansko in neposredno grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi mednarodnimi kaznivimi dejanji.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 482
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Izmenjava informacij med državami članicami

Izmenjava informacij

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbi.

Predlog spremembe 483
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) **in (b)**, pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Or. en

Predlog spremembe 484
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) **in (b)**, pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom **v skladu s členom 4(2)(a)**.

Predlog spremembe 485

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če **meni**, da **je** takšen prenos **potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona** terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic **in Europolu**, če **obstajajo elementi, ki kažejo**, da takšen prenos **koristi pri preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu** terorističnih ali hudih kaznivih dejanj **ali preprečevanju neposrednih in hudih groženj javni varnosti**. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic **lahko** pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom, **tako da uporabijo svojo enoto za informacije in z uporabo obstoječega orodja Europa za izmenjavo informacij prek varnih povezav (SIENA)**.

Predlog spremembe 486

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), **nemudoma** pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih **kaznivih dejanj** ali **nekaterih vrst hudih mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom. **Če je treba, se izda razpis ukrepa v skladu s členom 36 schengenskega informacijskega sistema.**

Or. en

Predlog spremembe 487
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(b), **nemudoma** pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. **Tak prenos je treba strogo omejiti na podatke, potrebne v posebnem primeru za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnega ali hudega**

mednarodnega kaznivega dejanja, in ga pisno utemeljiti. Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom. **Po potrebi se izda vpis ukrepa v skladu s členom 36 Sklepa Sveta 2007/533/PNZ z dne 12. junija 2007 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II)^{1 a}.**

^{1a} UL L 205, 7.8.2007, str. 63

Or. en

Predlog spremembe 488

Sophia in 't Veld, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2)(a) in (b), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic, **če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.** Enote za informacije o potnikih držav članic prejemnic pošljejo takšne podatke PNR ali rezultate njihove obdelave ustreznim nacionalnim pristojnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih v zvezi z osebami, katerih istovetnost ugotovi v skladu s členom 4(2), **proaktivno, samodejno in nemudoma** pošlje rezultate obdelave podatkov PNR enotam za informacije o potnikih drugih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 489

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih proaktivno obvešča enote za informacije o potnikih drugih držav članic, če se podatki PNR zahtevajo v primerih posebne, dejanske in neposredne grožnje na podlagi člena 7(3), (4) ali (5).

Or. en

Predlog spremembe 490
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Enota za informacije o potnikih zagotovi, da v zvezi z osebami, katerih istovetnost se ugotovi v skladu s členom 4(2), pošlje rezultate obdelave podatkov PNR pristojnim organom drugih držav članic, če meni, da je takšen prenos potreben zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 491
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljene v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

črtano

Or. en

Obrazložitev

Odveč, če gre za ureditev s centraliziranim sistemom.

Predlog spremembe 492

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od

enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki **v skladu s členom 9(1)**, in po potrebi tudi rezultate obdelave **podatkov PNR**. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih **zagotovijo** zahtevane podatke takoj, ko je to **možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b)**.

enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki **in ki še niso bili zakriti**, in po potrebi tudi **za rezultate vsake njihove obdelave, če je že bila opravljena skladno s členom 4(2)(a)**. **Ustrezno obrazložena** zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj **ali preprečevanja neposredne in resne ogroženosti javne varnosti**. Enote za informacije o potnikih zahtevane podatke **zagotovijo** takoj, ko je to **možne**.

Or. en

Predlog spremembe 493 **Jan Philipp Albrecht**

Predlog direktive **Člen 7 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko **zadeva** kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9, in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih **je strogo omejena na podatke, potrebne v takem posebnem primeru**. **Zadeva** lahko kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona

zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

terorističnih ali hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj, *in mora biti pisno utemeljena*. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, *z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov*, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(b).

Or. en

Predlog spremembe 494

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico *po potrebi* zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, *primerno* za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona *terorističnih* ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico, *če je to nujno potrebno*, zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, *kot so določeni v prilogi*, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, *nujno* za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona *terorističnega kaznivega dejanja* ali *določeno vrsto* hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, *z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov*, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

Predlog spremembe 495
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že **bili** pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) **in (b)**.

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a).

Predlog spremembe 496
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od

enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, **naštetih v prilogi**, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljeni v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

Or. fr

Predlog spremembe 497
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico **po potrebi** zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. **Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, primerno za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih**

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR **izključno v zvezi s posebnim primerom** preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to **izvedljivo**, zagotovijo **pa** tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že

zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to **možno, in** zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že **bili** pripravljene v skladu s členom 4(2)(a) **in (b)**.

pripravljene v skladu s členom 4(2)(a).

Or. it

Predlog spremembe 498
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico **po potrebi** zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in **po potrebi** tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, **primerno** za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljene v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

Predlog spremembe

2. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico, **če je to nujno potrebno**, zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1), in, **če je to nujno potrebno**, tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Zahteva po takšnih podatkih lahko zadeva kateri koli podatkovni element ali kombinacijo podatkovnih elementov, **določenih v Prilogi**, in sicer glede na to, kaj se zdi enoti za informacije o potnikih, ki zahteva informacije, **nujno** za poseben primer preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali pregona terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih zagotovijo zahtevane podatke takoj, ko je to možno, in zagotovijo tudi rezultate obdelave podatkov PNR, če so že bili pripravljene v skladu s členom 4(2)(a) in (b).

Or. en

Predlog spremembe 499
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico za posamezen primer, če je potrebno in sorazmerno, zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR za izbrane lete ali določene posameznike, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2). Enote za informacije o potnikih zahtevane podatke zagotovijo nemudoma. Če je treba, se izda razpis ukrepa v skladu s členom 36 Uredbe 1987/2006 o schengenskem informacijskem sistemu.

Or. en

Predlog spremembe 500
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi

črtano

kaznivimi dejanji.

Or. en

Obrazložitev

Odveč, če gre za ureditev s centraliziranim sistemom.

Predlog spremembe 501

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Roberta Metsola, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki *jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR.* Enota za informacije o potnikih *lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.*

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki *so že bili zakriti.* Enota za informacije o potnikih *zagotovi vse podatke PNR, zgolj če je mogoče razumno verjeti, da je to potrebno za namene člena 4(2)(b), in zgolj če jo je za to pooblastil pristojni organ iz člena 9(3).*

Or. en

Predlog spremembe 502

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrievanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrievanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji. **Ta zahteva mora biti pisno utemeljena.**

Or. en

Predlog spremembe 503
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico **po potrebi** zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico, **če je to nujno potrebno**, zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge

članice, v njihovi popolni obliki brez prikrievanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrievanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnim **dejanjem** ali **določenim** hudim **mednarodnim** kaznivim dejanjem. **Tovrsten dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja enote za informacije o potnikih, kateri je bila vložena zahteva.**

Or. en

Predlog spremembe 504
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki **brez prikrievanja podatkovnih elementov** le v **izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon** v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki, le v **primeru, ko je to potrebno za preprečitev resne, posebne in neposredne ogroženosti javne varnosti ali v okviru posebne preiskave** v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. it

Predlog spremembe 505
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico po potrebi zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in po potrebi tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 506
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico **po potrebi** zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in **po potrebi** tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v

Predlog spremembe

3. Enota za informacije o potnikih države članice ima pravico, **če je to nujno potrebno**, zahtevati od enote za informacije o potnikih katere koli druge države članice, da ji zagotovi podatke PNR, ki jih ima v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2), in, **če je to nujno potrebno**, tudi rezultate obdelave podatkov PNR. Enota za informacije o potnikih lahko zahteva dostop do posebnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez

izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno grožnjo ali posebno preiskavo ali pregon v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji. **Tovrsten dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja zahtevane enote za informacije o potnikih.**

Or. en

Predlog spremembe 507

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Enota za informacije o potnikih lahko na podlagi člena 4(2)(cb) (nov) zahteva dostop do posebnih prepoznavnih podatkov PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih druge države članice, v njihovi popolni obliki brez prikrivanja podatkovnih elementov le v izjemnih okoliščinah kot odziv na posebno, dejansko in neposredno grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi mednarodnimi kaznivimi dejanji. Tovrstne zahteve zabeležijo, v roku 48 ur pa mora slediti tudi njihova naknadna sodna presoja.

Or. en

Predlog spremembe 508

Cornelia Ernst

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 509
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve

črtano

preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Or. it

Predlog spremembe 510
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 511
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje

črtano

javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Or. en

Predlog spremembe 512

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko le v *navedenih* primerih, ko je to potrebno *za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti*, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki *v skladu s členom 9(1) in (2)*. *Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne.* Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v *nujnih* primerih, ko je to potrebno, *in v skladu s pogoji iz odstavkov 2 in 3* zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki. *Zahteve pristojnih organov morajo biti utemeljene, kopijo pa vedno prejme enota za informacije o potnikih države članice prosilke.* Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

države članice.

Or. en

Predlog spremembe 513
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev **neposredne in hude** grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev **posebne, dejanske in neposredne** grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Or. fr

Predlog spremembe 514
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev **posebne, dejanske in neposredne** grožnje javni varnosti,

enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice. ***Tovrstne zahteve zabeležijo, v roku 48 ur pa mora slediti tudi njihova naknadna sodna presoja.***

Or. en

Predlog spremembe 515

Ana Gomes

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Or. en

Predlog spremembe 516
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko **le v navedenih primerih**, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) **in (2)**. Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9. Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Or. en

Predlog spremembe 517
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pristojni organi države članice lahko le v primerih, ko je to potrebno za preprečitev posebne, dejanske in neposredne grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih v skladu s členom 9(2) hrani v svoji podatkovni

zbirki. Tvrstne zahteve se nanašajo na določeno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enota za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzove kot na prednostne. Tvrstne zahteve zabeležijo, v roku 48 ur pa mora slediti tudi njihova naknadna sodna presoja.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 518
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

črtano

Or. it

Predlog spremembe 519
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Odveč, če gre za ureditev s centraliziranim sistemom.

Predlog spremembe 520
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice. **Ta zahteva je strogo omejena na podatke, potrebne v posebnem primeru za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnega ali hudega mednarodnega kaznivega dejanja, in mora biti pisno utemeljena.**

Or. en

Predlog spremembe 521

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice. ***Ta postopek lahko velja le za zahteve za že zbrane podatke PNR, ki jih hrani enota za informacije o potnikih, kateri je bila zahteva vložena, ne pa za spremenljive podatke, namreč zahteve o prihodnjih letih.***

Or. en

Predlog spremembe 522

Sylvie Guillaume

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno ***in dejansko*** grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno, ***dejansko in neposredno*** grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Predlog spremembe 523
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 524

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji **ali za preprečitev neposredne in resne grožnje javni varnosti**, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice

na ozemlju zadevne države članice.

pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 525

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice.

Predlog spremembe

5. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnim **dejanjem** ali **določenim** hudim **mednarodnim** kaznivim dejanjem, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice, **če se ti podatki še hranijo**.

Or. en

Predlog spremembe 526

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5a. Izjemoma, če je zgodnji dostop nujen za odzivanje na posebno, dejansko in neposredno grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi mednarodnimi kaznivimi dejanji, ima enota za informacije o potnikih države članice od enote za informacije o potnikih druge države članice pravico kadar koli zahtevati, da ji

zagotovi podatke PNR letov s ciljem ali začetkom na ozemlju zadevne države članice. Tovrstne zahteve zabeležijo, v roku 48 ur pa mora slediti tudi njihova naknadna sodna presoja.

Or. en

Predlog spremembe 527
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka **po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki **se** uporablja za **komunikacijo te vrste**. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka **prek Europolove mrežne aplikacije za varno izmenjavo informacij**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki **ga** uporablja **Europolova mrežna aplikacija za varno izmenjavo informacij**. **Ko si države članice izmenjajo informacije v smislu tega člena, Europolu zagotovijo kopijo izmenjanega gradiva, če Europol potrebuje informacije, da izpolni svoje cilje iz Sklepa Sveta 2009/371/PNZ**. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. fr

Predlog spremembe 528
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena *lahko* poteka po **veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za **komunikacijo te vrste**. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena poteka po **orodju Europol** za **izmenjavo informacij prek varnih povezav**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za **orodje Europol** za **izmenjavo informacij prek varnih povezav**. **Pri izmenjavi informacij po tem členu države članice kopijo izmenjave posredujejo Europolu, v kolikor Europol te podatke potrebuje za izpolnitev svojih ciljev v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ**. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. en

Predlog spremembe 529

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena *lahko* poteka po **veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za **komunikacijo te vrste**. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena **mora potekati prek evropskega sistema za varno izmenjavo podatkov PNR med državami članicami ter med državami članicami in Europolom**. **Razvoj in operativno upravljanje sistema bo prepuščen Evropski agenciji za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov**. **Znotraj sistema bo ustvarjeno enotno zbirno mesto za sprejemanje in posredovanje različnih zahtev za izmenjavo**. **Evropski nadzornik za varstvo podatkov bo odgovoren za nadzor nad**

obdelavo osebnih podatkov prek tega evropskega sistema za izmenjavo podatkov PNR.

Or. fr

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je doprinesti evropsko dodano vrednost shemi iz te direktive. Zlasti želi zagotoviti, da so protokoli in postopki za izmenjavo podatkov PNR v skladu s skupnimi pravili, kar bo omogočilo njihovo učinkovitost. Pristojnost, dodeljena evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, bi morala zagotoviti stalno visoko stopnjo varstva podatkov pri vseh izmenjavah med enotami za informacije o potnikih.

Predlog spremembe 530
Bendt Bendtsen

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona, **tudi poteh, ki jih zagotovi Europol**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. en

Obrazložitev

Europol bi moral biti izrecno omenjen, da bi zagotovili nadaljnjo rabo Europolovih poti za izmenjavo podatkov PNR za varno in hitro izmenjavo informacij po orodju za izmenjavo informacij prek varnih povezav (SIENA).

Predlog spremembe 531
Ilijana Jotova (Iliana Iotova)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona, ***zlasti poteh, ki jih zagotovi Europol***. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. en

Predlog spremembe 532
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona, ***tudi varnih poteh, ki jih zagotovi Europol***. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih

Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. en

Predlog spremembe 533

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena **lahko** poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega člena poteka po veljavnih poteh **evropskega in** mednarodnega sodelovanja na področju pregona, **zlasti prek Europol** **oziroma nacionalnih enot iz člena 8 Sklepa Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009**. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

Or. en

Predlog spremembe 534

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izmenjava informacij na podlagi tega

Predlog spremembe

6. Izmenjava informacij na podlagi tega

člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

člena lahko poteka po veljavnih poteh *evropskega in* mednarodnega sodelovanja na področju pregona, *zlasti prek Europol* *in nacionalnih enot iz člena 8 Sklepa Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Eropskega policijskega urada (Europol)*^{1a}. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste. Države članice pri uradnem obveščanju v skladu s členom 3(3) obvestijo Komisijo tudi o podatkih kontaktnih oseb, ki se jim lahko pošljejo zahteve v nujnih primerih. Komisija obvesti države članice o prejetih uradnih obvestilih.

^{1a} *UL L 121, 15.5.2009, str. 37*

Or. en

Predlog spremembe 535
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Ustrezno veljajo določbe členov 4(a) in 4(4a).

Or. en

Predlog spremembe 536
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michał Boni, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Enote za informacije o potnikih omogočijo Europolu, da zahteva dostop do podatkov PNR.

Or. en

Predlog spremembe 537
Anna Maria Corazza Bildt

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Države članice zagotovijo, da njihove enote za informacije o potnikih za izpolnjevanje svojih nalog iz člena 4(2)(c) sodelujejo pri uporabi najsodobnejših tehnologij, tudi preko Europola, in z uporabo tehnologij, ki bodo enotam za informacije o potnikih in Europolu omogočale združevanje informacij z informacijami drugih enot za informacije o potnikih ter s popolnim varstvom osebnih podatkov, da bi tako lahko analizirali podatke v skladu s členom 4(2)(c).

Or. en

Predlog spremembe 538
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Izmenjava informacij na podlagi tega

člena lahko poteka po veljavnih poteh mednarodnega sodelovanja na področju pregona. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za komunikacijo te vrste.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 539

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 6 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6b. Države članice zagotovijo, da njihove enote za informacije o potnikih za izpolnjevanje svojih nalog iz člena 4(2)(c) sodelujejo pri uporabi najsodobnejših tehnologij, tudi preko Europolu, in z uporabo tehnologij, ki bodo enotam za informacije o potnikih in Europolu omogočale združevanje informacij z informacijami drugih enot za informacije o potnikih ter s popolnim varstvom osebnih podatkov, da bi tako lahko analizirali podatke v skladu s členom 4(2)(c).

Or. en

Predlog spremembe 540
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 7a

**Pogoji za dostop Europolu do podatkov
PNR**

- 1. Europol lahko za vsak primer posebej pri enoti za informacije o potnikih katere koli države članice vloži ustrezno utemeljeno elektronsko zahtevo za posredovanje določenih podatkov PNR in rezultatov obdelave določenih podatkov PNR, ko je to nujno potrebno za podporo in krepitev ukrepov držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju določenih terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj iz Priloge II, v kolikor je v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ to kaznivo dejanje v pristojnosti Europolu. V utemeljeni zahtevi so opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR občutno prispeval k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu zadevnih kaznivih dejanj.**
- 2. Sodišče ali neodvisno upravno telo države članice po prejemu Europolove zahteve pravočasno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz prvega odstavka, enota za informacije o potnikih pa zahtevane podatke takoj, ko je to mogoče, posreduje Europolu.**
- 3. Europol o vsaki izmenjavi informacij v okviru tega člena obvesti uradno osebo za varstvo podatkov, imenovano v skladu s členom 28 Sklepa Sveta 2009/371/PNZ.**
- 4. Izmenjava informacij na podlagi tega člena poteka po orodju Europolu za izmenjavo informacij prek varnih povezav v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ.**

Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki se uporablja za orodje Europol za izmenjavo informacij prek varnih povezav.

Or. en

Predlog spremembe 541
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 7a

Pogoji za dostop do podatkov PNR s strani Europol

1. Europol lahko za vsak posamezni primer enoti za informacije o potnikih države članice vloži elektronsko in ustrezno utemeljeno zahtevo za posredovanje posebnih podatkov PNR in rezultatov obdelave posebnih podatkov PNR, če je to izrecno potrebno za pomoč in okrepitev ukrepov držav članic za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje specifičnega terorističnega kaznivega dejanja ali resnega kaznivega dejanja in če je to v pristojnosti Europol v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ.

Utemeljena zahteva vsebuje razumne razloge, na podlagi katerih se domneva, da bo posredovanje podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR pomembno prispevalo k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali preganjanju omenjenih kaznivih dejanj.

2. Ko prejme zahtevo Europol, mora pristojno sodišče ali neodvisni upravni organ države članice v ustreznem času preveriti, če so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1. Če so pogoji izpolnjeni, enota za informacije o potnikih v najkrajšem

času posreduje Europolu zahtevane podatke.

3. Europol pooblaščenca za varstvo podatkov, imenovanega v skladu s členom 28 Sklepa Sveta 2009/371/PNZ, obvesti o vsaki izmenjavi informacij na podlagi tega člena.

4. Izmenjava informacij na podlagi tega člena mora v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ potekati prek Europolove mrežne aplikacije za varno izmenjavo informacij. Jezik, v katerem se napiše zahteva in izmenjujejo informacije, je jezik, ki ga uporablja Europolova mrežna aplikacija za varno izmenjavo informacij.

Or. fr

Predlog spremembe 542
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese **podatke PNR** in rezultate **njihove** obdelave tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese rezultate obdelave **podatkov PNR** tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Or. en

Obrazložitev

Vse analize podatkov PNR opravljajo izključno enote za informacije o potnikih držav članic EU. Tretje države lahko zaprosijo za rezultate tovrstne obdelave.

Predlog spremembe 543
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le v vsakem posameznem primeru in** če:

Predlog spremembe

Država članica lahko **v vsakem posameznem primeru** prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le**, če:

Or. en

Predlog spremembe 544
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le** v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le** v vsakem posameznem primeru, **po posvetovanju z nacionalnim organom za varstvo podatkov** in če:

Or. it

Predlog spremembe 545
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le** v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi **le** v vsakem posameznem primeru in z **ustrezno utemeljeno zahtevo, ki temelji na zadostnih dokazih, ter** če:

Predlog spremembe 546
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi v vsakem posameznem primeru le ***na podlagi mednarodnega sporazuma med Unijo in to tretjo državo*** in, če:

Or. en

Predlog spremembe 547
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi v vsakem posameznem primeru le ***na podlagi mednarodnega sporazuma med Unijo in to tretjo državo*** in če:

Or. en

Predlog spremembe 548
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka -a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-a) je zahteva za prenos predložena v skladu s sporazumom z dotično tretjo državo o izmenjavi rezultatov obdelave podatkov PNR o potnikih ali

Or. en

Predlog spremembe 549
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 550
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Z ureditvijo s centraliziranim sistemom bo izmenjavo rezultatov s tretjimi državami mogoča le v posameznih primerih in na podlagi posebnega sporazuma.

Predlog spremembe 551
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13
Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 552
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef
Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13
Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 553
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13
Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

(a) je prenos potreben za preprečevanje,
preiskovanje, odkrivanje ali pregon
kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih
sankcij;

Or. en

Predlog spremembe 554

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

Predlog spremembe

(a) je prenos potreben za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, preprečevanje neposredne in resne ogroženosti javne varnosti ali izvrševanje kazenskih sankcij;

Or. en

Predlog spremembe 555

Sylvie Guillaume

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

Predlog spremembe

a) so izpolnjeni *naslednji* pogoji:

- je potrebno zaradi preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja ali preganjanja kaznivih dejanj ali izvajanja kazni;
- je organ tretje države ali mednarodni organ, ki prejme podatke, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali preganjanje kaznivih dejanj ali izvrševanje kazni;
- je država članica, ki je zbrala podatke, dala soglasje za prenos v skladu s svojo nacionalno zakonodajo, in
- zadevna tretja država ali mednarodni organ pri predvideni obdelavi podatkov

zagotovi ustrezno raven njihovega varstva.

Or. fr

Predlog spremembe 556
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) se prenos opravi na podlagi mednarodnega sporazuma med Evropsko unijo in tretjo državo;

Or. en

Predlog spremembe 557
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) je organ tretje države ali mednarodni organ, ki prejme podatke, pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;

Or. en

Predlog spremembe 558
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Nadine Morano, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) je organ tretje države ali mednarodni organ, ki prejme podatke, pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, preprečevanje neposredne in resne ogroženosti javne varnosti ali izvrševanje kazenskih sankcij;

Or. en

Predlog spremembe 559
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) so izpolnjeni pogoji iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencije Sveta Evrope št. 108 o varstvu posameznika glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov ter Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin;

Or. en

Predlog spremembe 560
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) Prenos brez predhodnega soglasja je v skladu z odstavkom 1(a) dovoljen le v primeru, če je prenos podatkov bistvenega pomena za preprečitev neposredne in resne nevarnosti za javno varnost države članice ali tretje države ali za bistvene interese države članice in če ni mogoče pravočasno zagotoviti predhodnega soglasja. O tem se nemudoma obvesti organ, pristojen za izdajo soglasja.

Or. fr

Predlog spremembe 561
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) je država članica, ki je posredovala podatke, dala soglasje za prenos v skladu s svojo nacionalno zakonodajo;

Or. en

Predlog spremembe 562
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) je država članica, ki je posredovala podatke, dala soglasje za prenos v skladu s svojo nacionalno zakonodajo;

Or. en

Predlog spremembe 563
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) Ustrezna raven varstva iz odstavka 1 se oceni glede na vse okoliščine postopka prenosa podatkov ali niza takšnih postopkov. Posebna pozornost se nameni vrsti podatkov, namenu in trajanju predlaganega postopka ali postopkov obdelave, državi izvora ter državi ali mednarodnemu organu, ki je končni prejemnik podatkov, splošni in sektorski pravni ureditvi, ki velja v zadevni tretji državi ali za mednarodni organ, ter strokovnim predpisom in varnostnim ukrepom, ki se uporabljajo.

Or. fr

Predlog spremembe 564
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ac) zadevna tretja država ali mednarodni organ zagotovi ustrezno raven varstva pri predvideni obdelavi podatkov ter

Predlog spremembe 565

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ac) zadevna tretja država ali mednarodni organ zagotovi ustrezno raven varstva pri predvideni obdelavi podatkov;

Predlog spremembe 566

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2) in

črtano

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 567

Cornelia Ernst

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2) *in*

Predlog spremembe

(b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2).

Or. en

Predlog spremembe 568

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) je prenos *nujen* za namene te direktive, določene v členu 1(2) in

Predlog spremembe

(b) je prenos *nujno potreben* za namene te direktive, določene v členu 1(2) in

Or. en

Predlog spremembe 569

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) je prenos *nujen* za namene te direktive, določene v členu 1(2) *in*

Predlog spremembe

(b) je prenos *nujno potreben* za namene te direktive, določene v členu 1(2).

Or. en

Predlog spremembe 570

Sylvie Guillaume

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2) in

Predlog spremembe

b) je prenos nujen **izrecno** za namene te direktive, določene v členu 1(2) in

Or. fr

Predlog spremembe 571
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) se za prenos vnaprej pridobi dovoljenje sodišča ali sodnega organa države članice, od katere se zahteva prenos.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe 572
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) je prenos nujen in sorazmeren za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter

Or. en

Predlog spremembe 573
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) je Unija s to tretjo državo sklenila mednarodni sporazum ali sta skupaj pogodbenici mednarodne konvencije, ki določa varstvo temeljnih pravic potnikov, skladno z zahtevami te direktive;

Or. it

Predlog spremembe 574
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) tretja država jamči, da bo podatke uporabila le, če bo prenos potreben za namene člena 1(2) te direktive.

Or. it

Predlog spremembe 575
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bc) tretja država priznava državljanom Unije enako pravico do dostopa, popravka, izbrisa in odškodnine v zvezi s podatki PNR, kot veljajo v Uniji;

Or. it

Predlog spremembe 576
Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 577
Cornelia Ernst

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 578
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države

črtano

članice.

Or. en

Predlog spremembe 579

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Tretja država, ki prejema podatke, mora soglašati, da podatkov PNR in rezultatov njihove obdelave ne bo prenesla drugi državi. Ta pogoj je določen v členu 8 – odstavek 1a (novo).

Predlog spremembe 580

Kristina Winberg

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(c) tretja država **soglaša**, da bo podatke **prenesla drugi tretji državi** le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) **in le z izrecnim soglasjem** države članice.*

*(c) tretja država **zagotavlja**, da bo podatke **uporabila** le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2). **Prenos iz te tretje države v drugo tretjo državo je prepovedan.***

Or. en

Predlog spremembe 581
Emil Radev

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) tretja država **soglaša, da bo** podatke **prenesla** drugi tretji državi le, če **bo** to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in **le z izrecnim soglasjem države članice**.

Predlog spremembe

(c) tretja država, **ki prejme** podatke, **jih prenese** drugi tretji državi le, če **je** to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in **če so izpolnjeni naslednji pogoji:**

(i) prenos je potreben zaradi preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij;

(ii) organ druge tretje države ali mednarodno telo, ki prejme podatke, je pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;

(iii) država članica, ki je posredovala podatke, je pred prenosom dala soglasje;

(iv) druga tretja država ali mednarodni organ zagotovi ustrezno raven varstva pri predvideni obdelavi podatkov.

Or. en

Obrazložitev

Pri prenosu podatkov iz ene države nečlanice v drugo je treba izpolniti visoke standarde varovanja podatkov.

Predlog spremembe 582
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) tretja država soglaša, da bo podatke

Predlog spremembe

(c) tretja država, **ki prejme podatke,**

prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

Or. en

Predlog spremembe 583
Ana Gomes, Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice, **da se zagotovi zahtevana raven varstva podatkov, tudi pri njihovi obdelavi, v skladu z Direktivo 95/46/ES.**

Or. en

Predlog spremembe 584
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

c) tretja država **soglaša**, da bo **podatke** prenesla drugi **tretji** državi **le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in le z izrecnim soglasjem države članice.**

Predlog spremembe

c) tretja država **se pisno obveže**, da **podatkov ne** bo prenesla drugi državi **nečlanici.**

Or. fr

Predlog spremembe 585
Kristina Winberg

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) tretja država omogoči državljanom Unije, brez večjih zamud ali stroškov, enake pravice do dostopa, popravka, izbrisa in odškodnine v povezavi s podatki PNR, kot se uporabljajo v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 586
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) tretja država omogoči državljanom Unije, brez večjih zamud ali stroškov, enake pravice do dostopa, popravka, izbrisa in odškodnine v povezavi s podatki PNR, kot se uporabljajo v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 587
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) pristojno sodišče ali neodvisni upravni organ v ustreznem času preveri, ali so izpolnjeni pogoji iz odstavkov (a), (b) in (c).

Predlog spremembe 588
Kristina Winberg

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) tretja država zagotovi ustrezno in primerljivo raven varstva podatkov PNR.

Or. en

Predlog spremembe 589
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) tretja država zagotovi ustrezno in primerljivo raven varstva podatkov PNR ter

Or. en

Predlog spremembe 590
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – točka c c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cc) so smiselno izpolnjeni vsi pogoji iz člena 7.

Or. en

Predlog spremembe 591
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice ne smejo prenesti podatkov PNR tretjim državam.

Or. en

Predlog spremembe 592
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi, če:

(a) tretja država predloži ustrezno utemeljeno zahtevo pristojnemu organu države članice, ki jo to zadeva, iz člena 5;

(b) so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 1;

(c) so v utemeljeni zahtevi opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR občutno prispeval k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu konkretnega kaznivega dejanja;

(d) je sodišče ali neodvisen upravni organ pravočasno preveril, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz pododstavkov (a) in (b).

Or. en

Predlog spremembe 593

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zahteve tretjih držav za prenos se lahko neposredno naslovijo na enotno zbirno mesto iz člena 7 te direktive.

Or. fr

Predlog spremembe 594

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice podatke PNR prenesejo pristojnim vladnim organom tretjih držav samo pod pogoji, skladnimi s to direktivo, in samo, ko se prepričajo, da jih bo prejemnik uporabljal skladno s temi pogoji.

Or. en

Predlog spremembe 595

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Prenos iz tretje države v drugo državo nečlanico je prepovedan.

Or. en

Predlog spremembe 596

Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi le, če:

(a) tretja država, ki prejema podatke, soglaša, da podatkov PNR in rezultatov njihove obdelave ne bo prenesla drugi državi;

(b) tretja država predloži ustrezno utemeljeno zahtevo pristojnemu organu države članice, ki jo to zadeva, iz člena 5;

(c) so v utemeljeni zahtevi opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR ali rezultatov obdelave podatkov PNR občutno prispeval k preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju ali pregonu konkretnega terorističnega kaznivega dejanja ali hudega mednarodnega kaznivega dejanja ter

(d) je sodišče pravočasno preverilo, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavkov (a) in (e).

Or. en

Predlog spremembe 597

Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Enota za informacije o potnikih lahko

prenese rezultate obdelave podatkov PNR tretji državi le za vsak primer posebej in le, če je bil med Evropsko unijo in to tretjo državo sklenjen sporazum za prenos teh podatkov v skladu s členom 218(6)(a).

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 598
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

V izrednih primerih zaradi nujne preprečitve neposredne nevarnosti, povezane s terorističnim kaznivim dejanjem ali hudim mednarodnim kaznivim dejanjem, lahko država članica prenese podatke PNR ali rezultate njihove obdelave takoj po prejemu zahteve tretje države, če so izpolnjeni vsi pogoji iz pododstavkov 1a(a) in (b). V takih izrednih in nujnih primerih lahko sodišče ali neodvisen upravni organ šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz pododstavkov 1a(a) in (b), vključno z vprašanjem, ali je sploh šlo za izredni in nujni primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve.

Or. en

Predlog spremembe 599
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Vsi taki prenosi podatkov od ene tretje države k drugi se izvedejo na podlagi izrecnih dogovorov, ki vključujejo varstvo zasebnosti podatkov, ki je primerljivo z varstvom, ki ga države članice v skladu s to direktivo uporabljajo za podatke PNR.

Or. en

Predlog spremembe 600
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Če se v naknadnem preverjanju v skladu z odstavkom 3 ugotovi, da prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave ni bil upravičen, se od tretje države zahteva, da izbriše informacije, ki jih je posredovala država članica.

Or. en

Predlog spremembe 601
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kadar je državi članici znano, da se podatki PNR, ki se nanašajo na državljana ali prebivalca posamezne države članice, prenesejo tretji državi, se o tem takoj, ko je to mogoče, obvestijo

pristojni organi države članice, ki jo to zadeva.

Or. en

Predlog spremembe 602
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Vsakič, ko država članica prenese podatke PNR v skladu s tem členom, se o tem obvesti pooblaščenca za varstvo podatkov. Pooblaščenec za varstvo podatkov redno obvešča nadzorni organ o prenosih podatkov v skladu s tem členom.

Or. en

Predlog spremembe 603
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pri prenosu podatkov PNR tretji državi v skladu s to direktivo se spoštujejo varnostni ukrepi iz odstavkov 1 do 1c.

Or. en

Predlog spremembe 604
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Prepovedan je prenos podatkov PNR državam, iz katerih prihajajo osebe, ki so zaprosile za mednarodno zaščito ali za katere je bilo ugotovljeno, da jo potrebujejo.

Or. en

Predlog spremembe 605

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 8a

Odstopanja

1. Če obstaja mednarodni sporazum med Unijo in tretjo državo, se v primeru, ko legitimni interes posameznika, na katerega se nanašajo podatki, za preprečitev takega prenosa prevlada nad javnim interesom za prenos, se podatki PNR ne smejo prenesti tej tretji državi.

2. Z odstopanjem od člena 8 države članice zagotovijo, da se sme prenos osebnih podatkov v tretjo državo, s katero ni sklenjenega mednarodnega sporazuma, izvesti samo, če:

(a) je prenos potreben za zaščito življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo podatki, ali druge osebe ali

(b) je prenos podatkov bistvenega pomena za preprečitev neposredne in resne ogroženosti javne varnosti države članice ali tretje države.

3. Vsak prenos podatkov PNR in

rezultatov njihove obdelave v tretjo državo na podlagi tega člena se sme izvesti samo, če:

(a) tretja država predloži ustrezno utemeljeno zahtevo pristojnemu organu države članice, ki jo to zadeva, iz člena 5;

(b) so v utemeljeni zahtevi opredeljeni utemeljeni razlogi, zaradi katerih naj bi prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave izpolnjeval pogoje iz odstavka 2, ter

(c) je sodišče pravočasno preverilo, ali so izpolnjeni vsi pogoji iz odstavka 2 in pododstavkov 3(a) in 3(b).

4. Odločitev o prenosu v skladu s tem členom sprejme vodja enote za informacije o potnikih, na katero je bila naslovljena zahteva. Pooblaščenec za varstvo podatkov je obveščen o vsakem prenosu v skladu s tem členom in o teh prenosih obvesti nadzorni organ.

5. Vsi prenosi v skladu s tem členom se dokumentirajo, pri čemer je dokumentacija na voljo na zahtevo nadzornega organa, vključno z datumom in uro prenosa, podatki o organu prejemniku, utemeljivijo prenosa in prenesenimi podatki.

Or. en